

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 1 de 9

RUBRIQUE 1: Identification de la substance/préparation et de la société/l'entreprise**1.1. Identificateur de produit**

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Autres désignations commerciales

BO 5002829, 5 kg

BO 5002827, 20 kg

BO 5002828, 220 kg

1.2. Utilisations identifiées pertinentes de la substance ou de la préparation et utilisations déconseillées**Utilisation de la substance/de la préparation**

aides de lubrification

1.3. Renseignements concernant le fabricant qui fournit la fiche de données de sécurité

| | | |
|----------------------|-------------------|------------------------------|
| Société: | BOHLE AG | |
| Rue: | Dieselstr. 10 | |
| Lieu: | D-42781 Haan | |
| Téléphone: | +49 2129 5568-0 | Téléfax: +49 2129 5568-282 |
| E-mail: | info@bohle.de | |
| Interlocuteur: | Dr. Martin Schade | Téléphone: +49 2129 5568-300 |
| E-mail: | MSDS@bohle.de | |
| Internet: | www.bohle.com | |
| Service responsable: | Chemie | |

1.4. Numéro d'appel d'urgence: Tox Info Suisse, 145. +41 44 251 51 51 (24Std), www.tox.ch**RUBRIQUE 2: Identification des dangers****2.1. Classification de la substance ou de la préparation****Règlement (CE) n° 1272/2008**

Cette préparation n'est pas classée comme dangereux au sens du règlement (CE) n° 1272/2008.

2.2. Éléments d'étiquetage**Règlement (CE) n° 1272/2008****Étiquetage particulier de certaines préparations**

EUH210

Fiche de données de sécurité disponible sur demande.

RUBRIQUE 3: Composition/informations sur les composants**3.2. Préparations****Caractérisation chimique**

Inhibiteur de corrosion

Additif

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 2 de 9

Composants pertinents

| N° CAS | Substance | | | Quantité |
|-----------|---|--------------|----------|------------|
| | N° CE | N° Index | N° REACH | |
| | Classification (Règlement (CE) n° 1272/2008) | | | |
| 111-46-6 | 2,2'-oxybiséthanol; diéthylène glycol | | | 5 - < 10 % |
| | 203-872-2 | 603-140-00-6 | | |
| | Acute Tox. 4; H302 | | | |
| 105-59-9 | 2,2'-(méthylimino)diéthanol; N-méthyl-diéthanolamine | | | 1 - < 5 % |
| | 203-312-7 | 603-079-00-5 | | |
| | Eye Irrit. 2; H319 | | | |
| 3811-73-2 | 1-oxyde de pyridine-2-thiol, sel de sodium; pyrithione sodique; pyrithione de sodium | | | 0,1 - < % |
| | 223-296-5 | 613-344-00-7 | | |
| | Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1, STOT RE 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 2; H331 H311 H302 H315 H319 H317 H372 H400 H411 EUH070 | | | |

Texte des phrases H et EUH: voir RUBRIQUE 16.

Limites de concentrations spécifiques, facteurs M et ETA

| N° CAS | N° CE | Substance | Quantité |
|-----------|---|--|------------|
| | Limites de concentrations spécifiques, facteurs M et ETA | | |
| 111-46-6 | 203-872-2 | 2,2'-oxybiséthanol; diéthylène glycol | 5 - < 10 % |
| | par voie orale: DL50 = 500 mg/kg | | |
| 105-59-9 | 203-312-7 | 2,2'-(méthylimino)diéthanol; N-méthyl-diéthanolamine | 1 - < 5 % |
| | dermique: DL50 = 5990 mg/kg; par voie orale: DL50 = 4680 mg/kg | | |
| 3811-73-2 | 223-296-5 | 1-oxyde de pyridine-2-thiol, sel de sodium; pyrithione sodique; pyrithione de sodium | 0,1 - < % |
| | par inhalation: ATE 0,5 mg/l (poussières ou brouillards); dermique: ATE 790 mg/kg; par voie orale: ATE 500 mg/kg Aquatic Acute 1; H400: M=100 | | |

RUBRIQUE 4: Premiers secours
4.1. Description des premiers secours
Indications générales

Premiers secours: veillez à votre autoprotection!
 S'éloigner de la zone dangereuse.
 Enlever immédiatement tout vêtement souillé.

Après inhalation

Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. Si les troubles se prolongent, consulter un médecin.

Après contact avec la peau

Laver à l'eau chaude et au savon. Si l'irritation de la peau persiste, appeler un médecin.

Après contact avec les yeux

Rincer soigneusement et abondamment avec une douche oculaire ou de l'eau. Si les troubles se prolongent, consulter un médecin.

Après ingestion

Rincer la bouche. En cas de doute ou s'il y a des symptômes, demander un conseil médical.

4.2. Principaux symptômes et effets, aigus et différés

Peut irriter les yeux et la peau.

4.3. Indication des éventuels soins médicaux immédiats et traitements particuliers nécessaires

Montrer cette fiche de données de sécurité au médecin traitant.

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 3 de 9

RUBRIQUE 5: Mesures de lutte contre l'incendie**5.1. Moyens d'extinction****Moyens d'extinction appropriés**Brouillard d'eau. Mousse. poudre sèche. Dioxyde de carbone (CO₂).**Moyens d'extinction inappropriés**

Ne pas utiliser un jet d'eau concentré, qui pourrait répandre le feu.

5.2. Dangers particuliers résultant de la substance ou de la préparation

Monoxyde de carbone

oxydes d'azote (NO_x)**5.3. Conseils aux pompiers**

En cas d'incendie: Utiliser un appareil respiratoire autonome. Si possible sans risque, éloigner les récipients en bon état de la zone dangereuse.

RUBRIQUE 6: Mesures à prendre en cas de dispersion accidentelle**6.1. Précautions individuelles, équipement de protection et procédures d'urgence****Remarques générales**

Utiliser un équipement de protection individuelle.

6.2. Précautions pour la protection de l'environnement

Ne pas déverser dans des eaux de surface ou dans les égouts.

Éviter la pénétration dans le sous-sol.

6.3. Méthodes et matériel de confinement et de nettoyage**Pour la rétention**

Déversements majeurs: Absorber avec une substance liant les liquides (sable, diatomite, liant d'acides, liant universel).

Déversements mineurs: Nettoyer avec un matériau absorbant (p. ex. chiffon, non-tissé).

Pour le nettoyage

Rincer à l'eau.

Autres informations

Ne jamais remettre le produit déversé dans le conteneur d'origine en vue d'une réutilisation.

6.4. Référence à d'autres rubriques

RUBRIQUE 8: Contrôles de l'exposition/protection individuelle

RUBRIQUE 13: Considérations relatives à l'élimination

RUBRIQUE 7: Manipulation et stockage**7.1. Précautions à prendre pour une manipulation sans danger****Consignes pour une manipulation sans danger**

Éviter le contact avec la peau et les yeux.

À manipuler conformément aux bonnes pratiques d'hygiène industrielle et aux consignes de sécurité.

Prévoir un renouvellement d'air et/ou une ventilation suffisante dans les ateliers.

Préventions des incendies et explosion

Mesures usuelles de la prévention d'incendie.

Adapter les mesures d'extinction au milieu environnant

Conseils d'ordre général en matière d'hygiène du travail

Veiller à une ventilation adéquate. Ne pas inspirer les vapeurs/aérosols.

Éviter le contact avec la peau et les yeux.

Oter immédiatement les vêtements et les chaussures contaminés.

Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

Se laver les mains avant les pauses et immédiatement après manipulation du produit.

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 4 de 9

Lors de l'utilisation, ne pas manger, boire ou fumer.

7.2. Conditions d'un stockage sûr, y compris d'éventuelles incompatibilités
Exigences concernant les lieux et conteneurs de stockage

Tenir les récipients bien fermés dans un endroit frais et bien aéré.

Protéger du gel, de la chaleur et du soleil.

Conserver dans le conteneur original.

Conseils pour le stockage en commun

Ne pas entreposer près des acides.

Information supplémentaire sur les conditions de stockage

10 - 30°C

7.3. Utilisation(s) finale(s) particulière(s)

aides de lubrification

RUBRIQUE 8: Contrôles de l'exposition/protection individuelle
8.1. Paramètres de contrôle
Valeurs limites d'exposition (Art.50 al.3 Ordonnance sur la prévention des accidents, OPA, SR 832.30)

| N° CAS | Substance | ppm | mg/m ³ | fib/ml | Catégorie | Notation | Origine |
|-----------|---------------------------------------|-----|-------------------|--------|------------------|----------|---------|
| 111-46-6 | Diéthylèneglycol | 10 | 44 | | VME 8 h | SSC | |
| | | 40 | 176 | | VLE courte durée | | |
| 3811-73-2 | Pyrithion, sel sodique de (inhalable) | - | 0,2 | | VME 8 h | R, SSC | |
| | | - | 0,4 | | VLE courte durée | | |

Valeurs de référence DNEL/DMEL

| N° CAS | Substance | Voie d'exposition | Effet | Valeur |
|----------|--|-------------------|------------|----------------------|
| 111-46-6 | 2,2'-oxybiséthanol; diéthylène glycol | | | |
| | Salarié DNEL, à long terme | par inhalation | systémique | 26 mg/m ³ |
| | Salarié DNEL, à long terme | dermique | systémique | 106 mg/kg p.c./jour |
| | Salarié DNEL, à long terme | par inhalation | local | 60 mg/m ³ |
| 105-59-9 | 2,2'-(méthylimino)diéthanol; N-méthyl-diéthanolamine | | | |
| | Salarié DNEL, à long terme | dermique | systémique | 19 mg/kg p.c./jour |

Valeurs de référence PNEC

| N° CAS | Substance | Valeur |
|----------|--|------------|
| | Milieu environnemental | |
| 105-59-9 | 2,2'-(méthylimino)diéthanol; N-méthyl-diéthanolamine | |
| | Eau douce | 0,1 mg/l |
| | Eau de mer | 0,013 mg/l |
| | Sédiment d'eau douce | 0,89 mg/l |
| | Sédiment marin | 0,11 mg/l |

Conseils supplémentaires

Même si tout le produit est déversé, vu les petites quantités présentes, les limites d'exposition ne peuvent pas être atteintes. Néanmoins il est du devoir de l'utilisateur de vérifier ceci et de suivre les limites d'exposition données sur le lieu de travail.

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 5 de 9

8.2. Contrôles de l'exposition
Contrôles techniques appropriés

Veiller à une ventilation adéquate. Lorsque raisonnablement faisable, ceci devrait se faire par aspiration aux postes de travail et une extraction générale convenable.

Mesures de protection individuelle, telles que les équipements de protection individuelle
Protection des yeux/du visage

lunettes de sécurité avec protections latérales conforme à l'EN166

Protection des mains

gants de protection EN ISO 374

caoutchouc nitrile

Caoutchouc butyle

Il est conseillé de demander au fabricant des précisions concernant la tenue aux agents chimiques des gants de protection susmentionnés pour des applications spécifiques.

Protection de la peau

Porter uniquement des vêtements de protection de bonne taille, confortables et propres.

Protection respiratoire

En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

Type de Filtre recommandé: A-P2.

Contrôle d'exposition lié à la protection de l'environnement

Ne pas laisser s'écouler dans les canalisations ni dans les eaux courantes.

Ne pas laisser accéder au sous-sol/au sol.

RUBRIQUE 9: Propriétés physiques et chimiques
9.1. Informations sur les propriétés physiques et chimiques essentielles

| | |
|------------------|-----------------|
| L'état physique: | liquide |
| Couleur: | jaune clair |
| Odeur: | caractéristique |

Testé selon la méthode

| | |
|--|---|
| Point d'ébullition ou point initial d'ébullition et intervalle d'ébullition: | > 100 °C |
| Inflammabilité: | non applicable |
| Limite inférieure d'explosivité: | non applicable |
| Limite supérieure d'explosivité: | non applicable |
| Point d'éclair: | non applicable |
| Température d'auto-inflammation: | non applicable |
| pH-Valeur (à 20 °C): | 9,5 -10,5 DIN 51369 |
| Viscosité cinématique: (à 40 °C) | 3 - 5 mm ² /s DIN 16896 |
| Hydrosolubilité: | soluble OECD 116 |
| Densité (à 20 °C): | 1,060-1,080 g/cm ³ DIN 51757 |

9.2. Autres informations
Informations concernant les classes de danger physique

Dangers d'explosion

aucune

Propriétés comburantes

aucune

RUBRIQUE 10: Stabilité et réactivité
10.1. Réactivité

Des réactions dangereuses ne se produisent pas si utilisé et stocké correctement.

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 6 de 9

10.2. Stabilité chimique

Stable dans des conditions normales.

10.3. Possibilité de réactions dangereuses

Pas de réactions dangereuses connues dans les conditions normales d'utilisation.

10.4. Conditions à éviter

Protéger du gel, de la chaleur et du soleil.

10.5. Matières incompatibles

acides forts et oxydants forts

10.6. Produits de décomposition dangereux

Des produits de décomposition dangereux ne sont pas connus.

RUBRIQUE 11: Informations toxicologiques
11.1. Informations sur les classes de danger telles que définies dans le règlement (CE) n° 1272/2008
Toxicité aiguë

Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

ETAmél calculé

ATE (orale) > 5000 mg/kg; ATE (cutanée) > 5000 mg/kg; ATE (inhalation vapeur) > 20 mg/l; ATE (inhalation poussières/brouillard) > 12,5 mg/l

| N° CAS | Substance | | | | |
|-----------|--|-----------------|--------|--------|---------|
| | Voie d'exposition | Dose | Espèce | Source | Méthode |
| 111-46-6 | 2,2'-oxybiséthanol; diéthylène glycol | | | | |
| | orale | DL50 500 mg/kg | | | |
| 105-59-9 | 2,2'-(méthylimino)diéthanol; N-méthyl-diéthanolamine | | | | |
| | orale | DL50 4680 mg/kg | Rat | | |
| | cutanée | DL50 5990 mg/kg | Lapin | | |
| 3811-73-2 | 1-oxyde de pyridine-2-thiol, sel de sodium; pyrithione sodique; pyrithione de sodium | | | | |
| | orale | ATE 500 mg/kg | | | |
| | cutanée | ATE 790 mg/kg | | | |
| | inhalation poussières/brouillard | ATE 0,5 mg/l | | | |

Irritation et corrosivité

Corrosion/irritation cutanée: Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

Lésions oculaires graves/irritation oculaire: Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

Provoque une irritation cutanée.

Provoque une sévère irritation des yeux.

Effets sensibilisants

Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

Effets cancérigènes, mutagènes, toxiques pour la reproduction

Mutagénicité sur les cellules germinales: Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

Cancérogénicité: Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

Toxicité pour la reproduction: Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 7 de 9

Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition unique

Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée

Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

Danger par aspiration

Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

11.2. Informations sur les autres dangers
Propriétés perturbant le système endocrinien

Cette information n'est pas disponible.

RUBRIQUE 12: Informations écologiques
12.1. Toxicité

Compte tenu des données disponibles, les critères de classification ne sont pas remplis.

| N° CAS | Substance | | | | | |
|----------|--|-----------------------|-----------|-------------------------|--------|---------|
| | Toxicité aquatique | Dose | [h] [d] | Espèce | Source | Méthode |
| 111-46-6 | 2,2'-oxybiséthanol; diéthylène glycol | | | | | |
| | Toxicité aiguë pour les poissons | CL50 > 32000 mg/l | 96 h | Gambusia affinis | | |
| 105-59-9 | 2,2'-(méthylimino)diéthanol; N-méthyl-diéthanolamine | | | | | |
| | Toxicité aiguë pour les poissons | CL50 1000 - 2200 mg/l | 96 h | Leuciscus idus | | |
| | Toxicité aiguë pour les algues | CE50r 37 mg/l | 72 h | Desmodesmus subspicatus | | |
| | Toxicité aiguë pour les crustacés | CE50 233 mg/l | 48 h | Daphnia magna | | |

12.2. Persistance et dégradabilité

Aucune donnée disponible

12.3. Potentiel de bioaccumulation

Une bioaccumulation est peu probable.

Coefficient de partage n-octanol/eau

| N° CAS | Substance | Log Pow |
|----------|--|--------------|
| 111-46-6 | 2,2'-oxybiséthanol; diéthylène glycol | -1,98 (25°C) |
| 105-59-9 | 2,2'-(méthylimino)diéthanol; N-méthyl-diéthanolamine | -1,08 |

12.4. Mobilité dans le sol

Aucune donnée disponible

12.5. Résultats des évaluations PBT et vPvB

Les substances contenues dans le mélange ne remplissent pas les critères pour les substances PBT et vPvB énoncés à l'annexe XIII du règlement REACH.

12.6. Propriétés perturbant le système endocrinien

Ce produit ne contient aucune substance ayant des propriétés de perturbation endocrinienne chez les organismes non-cibles, car aucun constituant ne répond aux critères.

12.7. Autres effets néfastes

Cette information n'est pas disponible.

Information supplémentaire

Ne pas déverser dans des eaux de surface ou dans les égouts.

RUBRIQUE 13: Considérations relatives à l'élimination

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 8 de 9

13.1. Méthodes de traitement des déchets**Recommandations d'élimination**

L'élimination doit se faire selon les prescriptions des autorités locales.

Code d'élimination des déchets - Produit (RS 814.610.1, OMoD)

120110 Déchets provenant de la mise en forme ou du traitement de surface physique et mécanique des métaux et des matières plastiques; Déchets provenant de la mise en forme et du traitement de surface physique et mécanique des métaux et des matières plastiques; Huiles d'usinage de synthèse; déchet spécial

Code d'élimination des déchets - Résidus (RS 814.610.1, OMoD)

120109 Déchets provenant de la mise en forme ou du traitement de surface physique et mécanique des métaux et des matières plastiques; Déchets provenant de la mise en forme et du traitement de surface physique et mécanique des métaux et des matières plastiques; Émulsions et solutions d'usinage sans halogènes; déchet spécial

RUBRIQUE 14: Informations relatives au transport**Information supplémentaire**

Marchandise non dangereuse selon l'ADR/RID, l'ADNR, le code IMDG, l'ICAO/IATA-DGR

RUBRIQUE 15: Informations relatives à la réglementation**15.1. Réglementations/législation particulières à la substance ou de la préparation en matière de sécurité, de santé et d'environnement****Informations réglementaires UE**

Limites d'utilisation (REACH, annexe XVII):

Inscription 75

Législation nationale**RUBRIQUE 16: Autres informations****Modifications**

Cette fiche de données de sécurité comporte des modifications par rapport à la version précédente dans la (les) section(s): 1,2,12,15.

Abréviations et acronymes

Acute Tox: Toxicité aiguë

Skin Irrit: Irritation cutanée

Eye Irrit: Irritation oculaire

Skin Sens: Sensibilisation cutanée

STOT RE: Toxicité spécifique pour certains organes cibles - exposition répétée

Aquatic Acute: Danger aigu pour le milieu aquatique

Aquatic Chronic: Danger chronique pour le milieu aquatique

Texte des phrases H et EUH (Numéro et texte intégral)

H302 Nocif en cas d'ingestion.

H311 Toxique par contact cutané.

H315 Provoque une irritation cutanée.

H317 Peut provoquer une allergie cutanée.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

H331 Toxique par inhalation.

H372 Risque avéré d'effets graves pour les organes à la suite d'expositions répétées ou d'une exposition prolongée.

H400 Très toxique pour les organismes aquatiques.

H411 Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme.

EUH070 Toxique par contact oculaire.

Fiche de données de sécurité

conformément au règlement (CE) n° 1907/2006

Concentre d'agent refroidissant VETROCOOL

Date de révision: 29.07.2025

Code du produit: BO5002827

Page 9 de 9

EUH210 Fiche de données de sécurité disponible sur demande.

Information supplémentaire

Les informations reposent sur nos connaissances actuelles ; elles ne donnent cependant aucune garantie concernant les propriétés du produit et n'établissent aucun rapport contractuel. Le destinataire de notre produit est seul responsable du respect des lois et réglementations en vigueur.

(Toutes les données concernant les composants pertinents ont été obtenues, respectivement, dans la dernière version de la fiche technique de sécurité du sous-traitant.)